



## Imaginales

le festival des mondes imaginaires

EPINAL

FANTASTIQUE  
JOUR ET NUIT

WWW.EPINAL.FR

**ACCESSIBILITÉ**  
Une place pour chacun,  
une place pour tous

**PORTRAIT**  
Nový Jičín,  
carnet de Tchèques

**RUES ET CIES**  
42<sup>e</sup> édition  
en fanfare(s)

ville  
d'Épinal



**BAISSER  
LES PRIX  
SANS RIEN  
LÂCHER**



**Jusqu'à  
400 prix  
en baisse\***

**dans le respect des  
producteurs de la qualité  
et de la planète**

Parce que vous êtes de plus en plus nombreux à pousser les portes de notre magasin, nous pouvons baisser des **centaines de prix**.

Un véritable geste en faveur du **mieux manger** et du **mieux consommer** et toujours dans le respect des **producteurs**, des **paysans**, de la **qualité** et de la **planète**.

**Grâce à vous, on baisse nos prix sans jamais rien lâcher !**

**BIOCOOP EPINAL CENTRE**  
7 Rue du Boudiou - 88000 ÉPINAL



Biocoop.epinal

**biocoop**

**SOMMAIRE**



26



30



14

COUVERTURE : FÊTE DES IMAGES 2023 © Dominique ANDRÉS

MAGAZINE MUNICIPAL D'INFORMATION DE LA VILLE - MAI JUIN 2025 - N°21 | Ville d'Épinal - Direction de la Communication - Hôtel de Ville - 9 rue du général Leclerc | tél. 03.29.68.50.28 | Courriel : communication@epinal.fr | Directeur de la publication : Patrick NARDIN | Rédaction en chef : Marc-Antoine MARTIN, Clément THIRIAU | Rédaction : Corentin DUPONT, Marc-Antoine MARTIN, Jordane ROMMEVAUX, Justine SONRIER, Clément THIRIAU, Louison VERGUET | Maquette et mise en page : Magali HALVICK | Publicité : VD Conseils et Médias - 06 10 25 04 74 | Crédit Photos (DR) : Direction de la communication Ville d'Épinal, Drone Vosges, Communauté d'Agglomération d'Épinal, Musée de l'Image, Dominique ANDRÉS | Impression : **socosprint** - 88000 Épinal - ISSN : 0765-0760 | Distribution : Millee | Tirage : 20 000 exemplaires | Diffusion : 19 980 exemplaires.

- 5 ÉDITO
- 6 ARRÊT SUR IMAGE
- 8 EN BREF
- 10 BUDGET
- 13 NOTRE VILLE CHANGE
- 14 PORTRAIT DE JUELLE  
Nový Jičín
- 20 DOSSIER  
L'accessibilité, un truc en plus à Épinal !
- 28 RENDEZ-VOUS  
Forum des aidants  
Les Imaginales : l'extraordinaire en partage  
Pleins Phares sur Rues et C<sup>ies</sup>  
Célébrons la biodiversité
- 38 CINÉMA
- 40 IDÉES DE SORTIE
- 44 CITOYENNETÉ
- 49 MAIRIE UTILE
- 50 TRIBUNES

> **Et au cœur du magazine,  
retrouvez le cahier détachable  
spécial musée de l'Image**

**Restez connectés !**



# LA PROXIMITÉ au de nos résidences !



“  
BÂTIR UNE CITÉ OÙ  
CHAQUE CITOYEN  
OCCUPE UNE PLACE  
À PART ENTIÈRE  
”

Conférence de presse des Imaginales 2024  
(salle des boiseries, BMI d'Épinal)



Chères Spinaliennes, chers Spinaliens,

Ce nouveau numéro de votre magazine municipal met en lumière un sujet essentiel : l'inclusion, comme la capacité à transformer nos environnements pour permettre à chacun, quelle que soit sa situation, de participer pleinement à la vie en société.

Une réflexion globale qui s'inscrit pleinement dans l'engagement mené au quotidien par la Ville d'Épinal pour rendre les événements, les espaces et les équipements de la cité toujours plus accessibles à toutes et à tous, notamment par leur gratuité ou par des aménagements adaptés.

L'école joue naturellement un rôle clé dans cette dynamique. Offrir à chaque enfant les meilleures conditions d'apprentissage, quels que soient son parcours et ses contraintes, est pour nous une priorité. À ce titre, la Ville d'Épinal conduit une politique d'éducation inclusive forte et mène de nombreuses actions en partenariat avec les écoles.

Le dossier de ce numéro revient sur les dispositifs spécifiques mis en place pour une inclusion renforcée dans les établissements scolaires de la ville, à l'image des Unités Localisées pour l'Inclusion Scolaire (ULIS) et des Unités d'Enseignement Externalisées (UEE), lesquelles permettent un accompagnement personnalisé des enfants en fonction

de leurs besoins, selon qu'ils soient porteurs d'un handicap physique, qu'ils rencontrent des difficultés de comportement ou qu'ils manifestent des troubles du spectre autistique.

Trois agents dédiés œuvrent également quotidiennement au sein du service inclusion de la Ville d'Épinal pour accompagner les enfants sur les temps scolaires et périscolaires et pour sensibiliser, former et soutenir les équipes encadrantes.

En écho à cette politique volontariste, il était naturel que le festival *Les Imaginales* et *Les Nocturnes des Imaginales* (anciennement nommées *Fête des Images*) nous invitent cette année à explorer le thème « Hors normes » en interrogeant notamment les limites sociales, idéologiques, religieuses ou physiques et la notion d'altérité. Une belle occasion de questionner notre rapport à la différence et de valoriser la diversité dans toutes ses richesses, mais aussi de rappeler que la culture est un formidable levier d'inclusion.

Une fois encore, la Ville d'Épinal exprime sa volonté indéfectible de bâtir une cité où chaque citoyen occupe une place à part entière afin de lutter contre les discriminations, de renforcer la cohésion sociale et de favoriser le bien-vivre ensemble.



Patrick NARDIN  
Maire d'Épinal

EDITORIAL



# CHALLENGE RELEVÉ !

Le 8 mars dernier, plus de 500 élèves des écoles élémentaires spinaliennes se sont donné rendez-vous à l'Ardoise Verte, sur le site de la Tranchée de Docelles, pour participer à un événement sportif inédit : le premier Challenge Trail de la Ville d'Épinal.

Les courses, de distances différentes selon les niveaux (de 600 mètres pour les CP à 1 400 mètres pour les CM1-CM2), étaient ouvertes par le spécialiste local Mohamed Moussaoui ! Pas de classement à l'arrivée, mais un diplôme, une médaille en bois recyclé et un goûter d'après-course, concocté par les équipes du centre aéré de la 40 Semaine, pour chaque participant. Une multitude d'ateliers étaient proposés tout au long de la journée sur le tri, le savoir rouler à vélo, un quiz nature ou encore des courses d'orientation.

## ENJOY VÉLOS PASSE LA VITESSE SUPÉRIEURE

Le festival « des plaisirs tous vélos » passe de deux à trois jours, du 2 au 4 mai, toujours au Champ-de-Mars. Lancé l'an dernier, *Enjoy Vélos Épinal*, porté par la société Vélo Vert, s'ouvre à de nouveaux publics le vendredi : scolaires et entreprises, en collaboration étroite avec la Ville d'Épinal, qui tient un stand aux côtés des autres collectivités partenaires. Ce salon international grand public propose des initiations, essais, épreuves et randos ainsi que des animations culturelles et culinaires et des concerts en soirée place des Vosges.

**Infos et inscriptions :**  
[www.enjoyvelos.com](http://www.enjoyvelos.com)



DU 2 AU 4 MAI



## UN LABO INÉDIT AU CŒUR DU MARCHÉ COUVERT

Au sein du marché couvert, sept étudiants en photographie de l'École supérieure d'art de Lorraine (ESAL), accompagnés de leur enseignante Delphine Gatinois, occupent un stand dédié deux jours par semaine pour y développer un travail de recherche. Clients et commerçants sont invités à venir prendre part à ce projet collaboratif jusqu'au 20 juin pour permettre aux étudiants de réaliser des photographies, retranscrivant au mieux les acteurs de ce lieu emblématique de la cité.



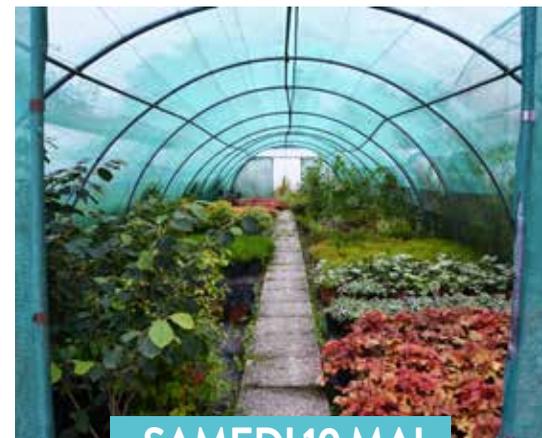
## FLEURS DE VILLE

LE CONCOURS DES MEILLEURS JARDINIERS D'ÉPINAL

### MAINS VERTES POUR VILLE FLEURIE

*Fleurs de Ville*, le concours des meilleurs jardiniers, est de retour. La saison 3 reprend les codes de la précédente. Prônant des pratiques respectueuses de l'environnement, le concours propose à tous les Spinaliens de candidater en ligne pour mettre en valeur leurs plantations visibles depuis la rue. Chacun peut participer librement et facilement ! Toutes les mains vertes souhaitant contribuer à l'embellissement de la ville seront à l'honneur.

**Inscriptions en ligne jusqu'au 20 juillet sur le site [www.epinal.fr](http://www.epinal.fr)**



SAMEDI 10 MAI

### PORTES OUVERTES AUX SERRES MUNICIPALES

Durant deux demi-journées, le service Cadre de Vie de la Ville d'Épinal propose à tous les Spinaliens de venir profiter d'une visite guidée du site situé au bout du chemin des Coyolots et participer à des ateliers de plantations, jardinage, maraîchage...

**Inscriptions par mail :** [cadredevie@epinal.fr](mailto:cadredevie@epinal.fr)



### NOUVEAUX POINTS DE COLLECTE RIVE GAUCHE

À compter du mois de juin, 19 nouveaux points d'apport volontaire des déchets seront installés sur la rive gauche de la cité, venant rejoindre la dizaine de sites déjà existants. Cette initiative vise à réduire le nombre de bacs et de sacs laissés au sol en dehors des jours de collecte. Elle offre également un service plus flexible aux habitants du secteur, qui pourront déposer leurs sacs à leur convenance.

> La liste des points disponibles est accessible sur le site internet du Sicovad ([www.sicovad.fr](http://www.sicovad.fr)) ou l'application Montri.



### DES GREENS TOUJOURS PLUS VERTS À ÉPINAL

Les golfs peuvent jouer un rôle dans la préservation de la biodiversité, à l'image de celui d'Épinal qui vient d'obtenir le label « bronze golf pour la biodiversité ». Cette distinction récompense les efforts réalisés par les dirigeants et bénévoles du Golf Club des Images, en collaboration avec les jardiniers et les services techniques de la Ville. La préservation de la ressource en eau, la neutralisation des pièges à faune et le développement des zones de fauchage tardif font partie des actions concrètes mises en place sur le parcours spinalien, qui fête son 40<sup>e</sup> anniversaire cette année.

**Plus d'informations :**  
[www.golf-epinal.fr](http://www.golf-epinal.fr)

### Le parc du Cours prend la balle au rebond

Allées redessinées, parterres de fleurs vivaces, nouveaux jeux pour enfants, bassin avec jets d'eau, sont en chantier dans le parc du Cours. Un demi-terrain de basket, de 11 mètres sur 5 vient de sortir de terre et fait déjà la joie des amateurs du basket à trois contre trois.



# BUDGET 2025

## ÉPINAL INVESTIT POUR L'AVENIR

Malgré les contraintes économiques et un contexte politique national et international instable, le Conseil municipal de la Ville d'Épinal a voté, le 3 avril dernier, un budget 2025 marqué par un soutien à l'investissement et l'attractivité, tout en maîtrisant les dépenses et en réduisant la dette, sans augmenter les taux d'imposition. Il comporte près de 11 millions d'euros dédiés aux projets en faveur de l'habitat, du cadre de vie, des services à la population, des écoles, du sport, de l'entretien du patrimoine et de la culture. Exemples.

### CADRE DE VIE

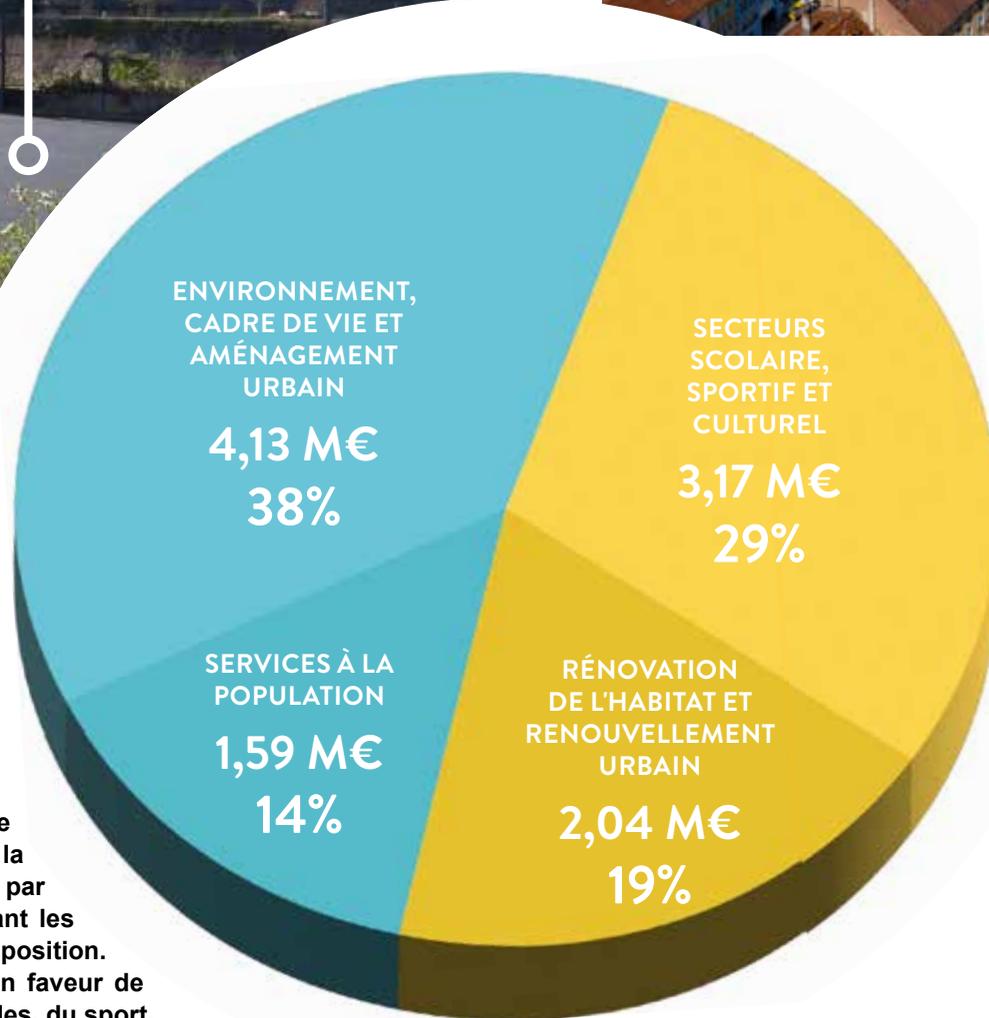
Les espaces verts sont soignés cette année avec les travaux de valorisation du parc du Cours, la création du parc de l'île du Champ-du-pin et la végétalisation de la place des Vosges. Des projets ambitieux qui concourent à la transition écologique sont aussi lancés comme l'extension du réseau de chauffage urbain.



### ÉCOLES, SPORT ET CULTURE

### BASILIQUE : PRIÈRE DE DÉMARRER

La réfection des murs et des toits du chœur et des chapelles de la basilique Saint-Maurice doit commencer en fin d'année 2025. Cette première phase du chantier de restauration global de l'édifice était initialement prévue en 2023 mais a dû être repoussée le temps de mener des études architecturales complémentaires. Un appel à la générosité des Vosgiens sera lancé par souscription avec la Fondation du patrimoine pour assurer le financement des cinq phases de travaux programmées sur une dizaine d'années.



Simulation réalisée par infographie par la Direction du Cadre de vie de la Ville d'Épinal

### LA COUR DE L'ÉCOLE GASTON-RIMEY SE MET AU VERT !

Après les écoles du Centre, Paul-Émile-Victor, Loge Blanche, et Victor-Hugo, c'est la cour de l'école Gaston-Rimey, située dans le quartier de la Vierge, qui a été végétalisée cette année. Les classes de CP, CM1 et CM2 ont participé à la plantation aux côtés des jardiniers municipaux. Ces projets développés progressivement dans les écoles publiques d'Épinal transforment les cours en espaces ombragés, favorisent une meilleure infiltration des eaux de pluie dans le sol et permettent aux enseignants de conduire des activités pédagogiques liées à la protection de l'environnement.

### HALLE DES SPORTS : PRÊTS ? PARTEZ !

Les athlètes spinaliens se réjouissent de l'annonce de la réfection de la Halle des sports qui démarre cette année pour une réouverture du complexe sportif prévue en septembre 2026.



## RÉNOVATION DE L'HABITAT ANCIEN ET RENOUVELLEMENT URBAIN DU CHAMP-DU-PIN

La Ville d'Épinal continue de soutenir les particuliers dans la rénovation de leurs logements en centre-ville et dans les rues de faubourg à travers son programme *Épinal au cœur* dont l'Opération programmée d'amélioration de l'habitat contribue à réduire les dépenses énergétiques et à lutter contre la vacance. En parallèle, elle opère le renouvellement urbain du vaste quartier sud de Bitola-Champbeauvert.

Infos au 03 29 68 51 66 ou scannez ce QR Code



Les propriétaires occupants, bailleurs et copropriétaires sont accueillis rue Poincaré, à côté de l'Hôtel de ville, dans la Fabrique à projets pour y trouver l'accompagnement technique et financier qui les aidera à concrétiser la rénovation de leurs biens au cœur d'Épinal.



Projet alimentaire de territoire - Potager municipal

## AUTRES PROJETS 2025

Parmi les projets structurants budgétés pour 2025, on peut citer : le projet alimentaire de territoire qui monte en puissance pour produire 800 repas par jour à partir de septembre afin d'approvisionner les restaurants scolaires et les résidences autonomie ; la transformation de la galerie commerciale Saint-Nicolas en collaboration avec le gérant de l'enseigne Monoprix ; la modernisation de la Police municipale dotée de moyens supplémentaires en équipement et en armement et l'extension du réseau de vidéoprotection.



## LE SAVIEZ-VOUS ?

En France, les communes, comme toutes les collectivités locales, doivent présenter un budget à l'équilibre, c'est-à-dire que leurs dépenses ne peuvent pas être supérieures à leurs recettes. Cette obligation garantit une gestion financière saine et évite l'endettement excessif.

À Épinal, les recettes et dépenses de fonctionnement pour l'année 2025 sont estimées respectivement à 57,63 millions et 52,32 millions d'euros. La différence de 5,31 millions d'euros constitue l'épargne brute qui permet de rembourser la dette et d'investir en y ajoutant subventions, emprunts nouveaux et diverses autres recettes comme les taxes d'aménagement ou le Fonds de compensation pour la taxe sur la valeur ajoutée (FCTVA) qui est une aide financière de l'État destinée aux collectivités locales pour compenser la TVA payée sur leurs investissements.



## ET LA TAXE FONCIÈRE ?

Alors que la taxe d'habitation a été supprimée pour les résidences principales en 2023, la taxe foncière, qui pèse sur les propriétaires immobiliers, est toujours due. Son taux est fixé par la commune. À Épinal, le Conseil municipal a décidé, cette année encore, de ne pas l'augmenter.

**32 ANS**  
SANS AUGMENTATION DU TAUX COMMUNAL DE LA TAXE FONCIÈRE (SEULES LES BASES ÉVOLUENT)

# VOS IDÉES PRENNENT VIE

Ce printemps, deux des cinq projets élus par les Spinaliens lors du budget participatif 2023 se concrétisent : la pumtrack à Saint-Laurent et le verger gourmand au plateau de la Justice.



## SAINT-LAURENT EN A SOUS LA PÉDALE

Virages relevés à 180° et enchaînement de bosses... Les adeptes de la petite reine sont dans les starting-blocks pour pédaler dès cet été sur le circuit de pumtrack qui est actuellement en construction à l'emplacement du stade Durupt, dans le quartier de Saint-Laurent, à proximité immédiate du club d'aviron et du bassin d'été. Cette nouvelle piste, longue de 200 mètres, comprendra deux boucles à parcourir en « pompant » de bosse en bosse, c'est-à-dire en basculant son corps d'avant en arrière sur son deux-roues ou sa trottinette : une verte pour débutants et un anneau avec des niveaux bleu, rouge et noir pour les plus confirmés.

À côté de cette pumtrack, à la place des anciens courts de tennis, la Ville d'Épinal a lancé la création d'une plateforme pédagogique d'apprentissage de la bicyclette pour petits et grands. Elle s'inscrit dans le cadre du dispositif gouvernemental « savoir rouler à vélo », qui apprend aux enfants à pédaler en toute sécurité dans le respect du Code de la route et à se déplacer de manière autonome à vélo, en ville, avant leur entrée au collège.

L'inauguration du site est prévue le 21 juin dans l'après-midi.

## HAIES PARTAGÉES

Les jardiniers de la Ville d'Épinal ont reçu le soutien des élèves de deux classes de 5<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> du collège Saint-Exupéry pour mettre en terre une centaine de plants de framboisiers, groseillers, mûriers, et pieds de vignes qui viennent compléter la vingtaine d'arbres fruitiers plantés au cœur du Plateau de la Justice à l'automne dernier. Cette seconde phase de plantation réalisée du 24 au 26 mars termine la constitution de ce verger gourmand que les jeunes volontaires entretiendront avec les habitants du quartier. Et dont ils partageront les fruits !



# PORTRAIT DE JUMELLE



DE JUMELLE

# NOVÝ JIČÍN

Pour le second rendez-vous de notre série de portraits de villes jumelles, cap à l'Est de l'Europe à la découverte de la « ville aux chapeaux » : Nový Jičín ! Située à équidistance de Prague, la capitale tchèque et de Cracovie, en Pologne, cette commune de quelque 23 000 habitants entretient des liens avec Épinal depuis 25 ans.

Dans la famille des villes jumelles d'Épinal, Nový Jičín est la petite dernière. L'histoire d'amitié entre les deux villes et leurs habitants est scellée en 2007, mais les relations remontent au tournant du siècle. C'est Rolande Richard, alors conseillère municipale chargée des relations internationales, qui est à l'origine des premiers contacts à l'occasion du Congrès des communes européennes jumelées. Depuis, les échanges sont réguliers, entre les élus bien sûr, les étudiants - le lycée Mendès-France se prête à des échanges d'expériences -, mais également les sportifs (footballeurs, hockeyeurs et tireurs notamment). Sur le plan culturel, des expositions ont en outre pu être montées conjointement.

Grâce à la richesse de son histoire, sa beauté architecturale et sa culture vibrante, Nový Jičín est l'une des destinations les plus prisées de la région de Moravie-Silésie. La cité rayonne à travers sa Grande place, l'une des plus belles des Alpes du Nord, entourée d'arcades et de maisons colorées parfaitement restaurées. Elle est également connue pour son ancestrale tradition de fabrication de chapeaux (voir page 17), son important réseau de pistes cyclables et ses marchés thématiques et saisonniers, comme le marché des fleurs de printemps, ou encore le festival de la bière *Pivobrání* au mois de juin, attirant des milliers de visiteurs chaque année.



[WWW.NOVYJICIN.CZ](http://WWW.NOVYJICIN.CZ)



RÉPUBLIQUE TCHÈQUE



VILLE JUMELLE DEPUIS 2007



23 000 HABITANTS



À 1 080 KM D'ÉPINAL

# RENCONTRE

## AVEC STANISLAV KOPECKY, MAIRE DE NOVÝ JIČÍN DEPUIS 2018

### Que représente le jumelage avec Épinal pour votre ville ?

La charte de jumelage officielle a été signée le 14 septembre 2007 mais Nový Jičín et Épinal ont démarré leur partenariat en 2000. Durant ces 25 ans, non seulement les représentants des mairies, mais aussi les étudiants et les athlètes des deux villes se sont rendus visite à plusieurs reprises.

### Pouvez-vous en dire plus sur les échanges entre les deux villes ?

Des séjours d'échange entre les élèves de notre lycée local et du lycée Pierre-Mendes-France spinalien ont lieu régulièrement. Les étudiants découvrent l'histoire et la beauté des deux villes. Ils en profitent également pour découvrir le système scolaire de chacune d'entre elles, en accompagnant leur correspondant en classe. Nous avons également accueilli à plusieurs reprises des hockeyeurs d'Épinal.

### Quelle a été votre visite la plus marquante ?

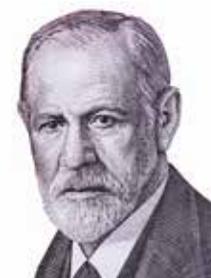
À l'occasion du 10<sup>e</sup> anniversaire de notre amitié, une délégation de Nový Jičín a participé aux célébrations des Fêtes de Saint-Nicolas et a inauguré le « banc de rencontre » du sculpteur Jan Zemánek, symbolisant l'amitié entre les deux villes, installé au parc du Cours. En retour, Nový Jičín a reçu une élégante ruche que nous avons placée dans le parc forestier de Skalky. Le partenariat avec Épinal a également influencé la création de l'Association franco-tchèque de Nový Jičín, en 2024.

### Dans quels domaines les municipalités partagent-elles des réflexions communes ?

Comme Épinal, Nový Jičín s'intéresse à la préservation de l'environnement. Nous avons été la première ville de la région de Moravie-Silésie à avoir une flotte de bus électriques, en 2017. La ville est dotée d'un service de vélos partagés et nous avons mis en service une centrale photovoltaïque sur un terrain de la ville. Lors de la construction de parkings, nous utilisons des revêtements drainants afin que l'eau de pluie puisse s'infiltrer dans le sol, et la construction comprend également un filtre d'absorption qui capture les hydrocarbures.



STANISLAV  
KOPECKÝ



## LES « STARS » DE NOVÝ JIČÍN

Plusieurs figures des sciences et du sport sont nées près de Nový Jičín :

- **Sigmund Freud**, fondateur de la psychanalyse moderne, est né et consultait à Příbor (11 km de Nový Jičín).
- L'ex-tennisman professionnel, **Tomáš Berdych**, 4<sup>e</sup> mondial en 2015 et demi-finaliste de Wimbledon, a grandi à Valašské Meziříčí (14 km de Nový Jičín).
- **Emil Zátopek**, natif de Kopřivnice (10 km de Nový Jičín), a remporté 4 titres olympiques sur 5 000 m, 10 000 m et marathon (1948 et 1952).
- **Gregor Mendel**, père fondateur de la génétique, est né et a grandi à Vražné (12 km de Nový Jičín).



S'inspirant du cortège de Saint-Nicolas d'Épinal, Nový Jičín a concocté ses propres chars pour la Fête de la Ville en septembre dernier.



Place Masaryk



Nový Jičín dispose de parcs verdoyants et d'espaces publics relaxants.



## COUP DE CHAPEAU

Nový Jičín est connue pour être la capitale des chapeaux en Tchéquie. Avec sa tradition ancrée dans la chapellerie artisanale, la ville est fière de sa richesse historique et de son artisanat. L'Office de tourisme local accueille une exposition interactive invitant les visiteurs à découvrir le monde des chapeaux comme ils ne l'ont encore jamais connu. L'exposition met en lumière l'histoire de la chapellerie à Nový Jičín, datant de 1630, lors de la création officielle de la guilde locale. L'une de ses principales attractions offre la possibilité d'essayer plus de 400 chapeaux de styles différents, permettant ainsi aux visiteurs de plonger au cœur de différentes époques et cultures, mais aussi de designer leur propre mini chapeau. Diverses innovations digitales rendent l'expérience encore plus palpitante.

«  
UNE BELLE OPPORTUNITÉ  
POUR NOS ÉTUDIANTS  
»



**KRISTYNA**

« Épinal a une place particulière dans mon cœur » confie Kristyna, dont la mission est d'entretenir et valoriser les échanges de Nový Jičín avec ses villes jumelles. « C'est la première ville avec laquelle j'ai travaillé quand j'ai pris mes fonctions à Nový Jičín », explique-t-elle avec le sourire. Elle se félicite des excellentes relations nouées entre les clubs de hockey et les lycées des deux villes : « Ces échanges représentent une fantastique opportunité pour nos jeunes sportifs et les étudiants de profiter d'échanges ».

Vice-président du club de hockey sur glace de Nový Jičín, engagé en 3<sup>e</sup> division de la Ligue tchèque, Milan suit à distance les performances des Wildcats d'Épinal. « Je suis en relation avec le club spinalien depuis plusieurs années et j'ai eu le plaisir d'accueillir leurs jeunes joueurs ici, de nombreuses fois. C'est toujours un bonheur de voir les enfants jouer ensemble et partager de bons moments sur et en-dehors de la glace ». Il formule le vœu de proposer, dès la saison prochaine, des échanges réguliers : « L'objectif est de découvrir une autre culture et de compléter nos techniques de jeux sur la glace ».

«  
UN BONHEUR DE VOIR  
LES ENFANTS JOUER  
ENSEMBLE  
»



**MILAN**



**ONDREJ**

«  
LE CORTÈGE DE  
SAINT NICOLAS M'A INSPIRÉ  
»

Directeur du Centre culturel municipal de Nový Jičín, Ondrej a découvert la cité des Images très récemment, enthousiaste. « Épinal m'a laissé une très bonne impression par son atmosphère où l'Histoire et la vie moderne se rencontrent harmonieusement ». Reçu à l'occasion des festivités de Saint-Nicolas, Ondrej ne cache pas qu'il y a puisé son inspiration : « Le cortège m'a offert une expérience inoubliable, qui m'a poussé à l'intégrer à l'occasion de la Fête de la Ville, en septembre dernier ». Il ajoute : « J'ai été impressionné par ma visite du centre de la 40 Semaine, par la qualité de sa cuisine et les liens étroits avec la régie maraîchère ».

«  
UN BONHEUR DE VOIR  
LES ENFANTS JOUER  
ENSEMBLE  
»

«  
DES PRODUITS SPINALIENS  
AU MARCHÉ DE NOËL  
»



**ONDREJ**

Ondrej a déjà eu le plaisir de visiter la cité des Images à trois reprises, avec ses collègues élus, pour découvrir la culture de la ville. « J'apprécie la modernité de la BMI et je suis impressionné par le musée de l'Image ou encore le Planétarium. Mon coup de cœur est ma visite des remparts du parc du Château et la Tour Chinoise ». Chaque année, Nový Jičín organise son marché de Noël, avec quelques stands toujours très populaires, qui proposent des produits des villes jumelles : « Pour représenter les produits spinaliens, nous retrouvons des produits à la saveur de la mirabelle, des bonbons des Vosges ou encore de la bière ».

**JUMELAGE CITOYEN : FAITES  
CONNAISSANCES AVEC NOS VOISINS !**

Vous souhaitez tisser des liens avec les habitants des villes jumelles d'Épinal et découvrir d'autres cultures ? La Ville d'Épinal propose de vous mettre en relation avec des citoyens de Schwäbisch Hall (Allemagne), Chieri (Italie), Gembloux (Belgique), La Crosse (États-Unis), Bitola (Macédoine du Nord), Nový Jičín (République Tchèque) ou Loughborough (Angleterre). Indiquez vos hobbies et passions et précisez quel pays vous intéresse par courriel adressé à : [cecile.clavel@epinal.fr](mailto:cecile.clavel@epinal.fr) En fonction de vos centres d'intérêt et des candidatures qui seront recueillies auprès de nos partenaires, un correspondant vous sera proposé.



Pour en savoir plus : [www.epinal.fr](http://www.epinal.fr)  
> ma mairie > relations internationales



**ZORA**

«  
UNE VILLE DYNAMIQUE,  
SPORTIVE ET FESTIVE  
»

Traductrice germano-tchèque, Zora était responsable des relations internationales auprès de la municipalité tchèque lors du rapprochement entre les deux villes. « Dans les années 1990, j'ai participé à une conférence franco-tchèque en présence de l'ex-président de la République française Valéry Giscard-d'Estaing. Dès lors, j'ai eu la volonté de trouver une ville jumelle en France. Les premiers contacts avec Rolande Richard ont vite abouti sur des intérêts communs », se souvient-elle, avant de conclure : « je garde en mémoire une très belle ville, dynamique, sportive et festive ».



# L'ACCESSIBILITÉ, UN TRUC EN PLUS À ÉPINAL!

Une ville accessible et inclusive, c'est offrir à toutes et tous, en situation de handicap ou non, la possibilité d'accéder à l'ensemble des activités et des domaines de la vie. C'est le sens de l'engagement de la Ville d'Épinal, qui s'attache à faciliter et rendre accessible à tous les citoyens, quelles que soient leurs capacités physiques, sensorielles, cognitives ou sociales, l'ensemble des espaces, services et informations de manière autonome. Les mesures prises et les projets mis en œuvre concernent également la mobilité, la voirie et les espaces publics, l'enseignement et les actions éducatives, la culture, les sports et les loisirs et, dorénavant, les événements.





## « UNE DÉMARCHE ACTIVE ET PARTICIPATIVE »

### Comment la Ville d'Épinal conçoit-elle sa politique en termes d'accessibilité et d'inclusion ?

C'est un engagement fort de la municipalité. L'objectif est de faire d'Épinal une ville ouverte et respectueuse de tous. Je porte une délégation vraiment transversale et ce prisme de l'inclusion et de l'accessibilité doit être automatique, ça doit devenir un réflexe dans la mise en œuvre de chaque projet. Tous les services municipaux sont impliqués, ainsi que les membres de la commission « accessibilité-inclusion ».

### Comment fonctionne cette commission, installée en 2020 ?

Elle est composée d'associations ou organismes représentant les personnes handicapées, mais également des associations représentant les familles, les personnes âgées, des acteurs économiques, des élus. Elle dresse chaque année le constat de l'état d'accessibilité du cadre bâti existant, de la voirie, des espaces publics et des transports. C'est une instance de bilan, de concertation et d'échanges avec des invités pour présenter des initiatives intéressantes.

### Et depuis 2024, il existe une autre instance opérationnelle...

Oui. On a institué en septembre dernier un comité technique des usagers. Il réunit, autant que possible, des usagers volontaires - porteurs de handicap ou représentants de personnes en situation de handicap -, des élus et des directeurs de service, en vue de faciliter l'expression des besoins et de proposer des réponses concrètes. Les thématiques sont diverses telles que : la voirie, le stationnement, l'inclusion numérique, les aires de jeux.

### Quels sont les retours des usagers ?

On est dans une très bonne dynamique, très appréciée des usagers concernés parce que c'est une démarche active et participative. On leur donne la parole et on les questionne, donc ils sont visibles, on ne pense pas pour eux, on est à côté d'eux. Je continue à recevoir beaucoup de courrier d'usagers spinaux qui évoquent notamment des problématiques de voirie ou de stationnement. Il nous reste encore beaucoup à faire, mais nous avançons, ensemble.



**Abiba CIOLELLA-FILALI**  
Conseillère municipale  
déléguée aux accessibilités  
et à l'inclusion

### Que représente l'école inclusive à Épinal ?

C'est une réalité depuis longtemps : la création de la première unité d'enseignement spécialisée date du début des années 1990. Aujourd'hui on a de l'inclusion et des classes spécialisées pratiquement dans toutes les écoles. La Ville joue un grand rôle : c'est elle qui aménage les locaux et trois agents municipaux sont entièrement dédiés à l'inclusion scolaire, dans l'intérêt des enfants en situation de handicap mais aussi dans l'intérêt général pour que personne ne soit en souffrance. Et ce n'est pas seulement l'école qui est inclusive mais également tous les temps éducatifs et pédagogiques que nous mettons en place (accueils périscolaires, activités ATE, centre de loisirs, stages municipaux...). Les trois agents travaillant au sein du service inclusion veillent justement à l'inclusion dans ces temps péri ou extrascolaires.



## ACCESSI-MOBILITÉ

SUIVEZ LE GUIDE ! 

La Ville d'Épinal propose un guide d'accessi-mobilité indiquant tous les dispositifs d'accessibilité installés dans l'espace public et sur le réseau de transport urbain *Imagine le bus*. Il présente également toutes les informations utiles concernant l'accessibilité de tous à la centaine d'établissements recevant du public (ERP) appartenant à la Ville et à la Communauté d'agglomération qui sont implantés sur le territoire d'Épinal.



Plan accessible sur [epinal.fr](http://epinal.fr)  
> vivre à Épinal > me déplacer



## 3 QUESTIONS À MARIE-CHANTAL SCHNEIDER

Élue au conseil départemental Vosges de l'association APF France handicap

“ L'ACCESSIBILITÉ, C'EST LA PRISE EN CHARGE GLOBALE DE LA PERSONNE ”

**La Ville travaille avec ses partenaires, dont APF France handicap, à la mise en place d'une charte de l'accessibilité événementielle. Qu'en pensez-vous ?**

C'est très positif. On est partis d'éléments concrets issus des fêtes précédentes. Chaque type de handicap était représenté dans le groupe de travail avec différentes associations ; chacun a pu s'exprimer sur les besoins d'amélioration. Cette charte, c'est une sorte de cahier des charges, pour tout organisateur d'événement à Épinal, intégrant toutes ces réflexions, avec des solutions différentes d'un événement à l'autre, selon le lieu, le type de public, les horaires. On devra la faire vivre et la faire évoluer. En tous cas, il y a de grandes avancées.

**Lesquelles, concrètement ?**

L'accessibilité doit être appréhendée au sens large, c'est la prise en charge globale de la personne. Concernant les événements, ça va bien au-delà des rampes d'accès aux chapiteaux. Il y a des choses très chouettes, mais si les gens ne peuvent pas y aller... Il faut prévoir le transport, des horaires adaptés, les stationnements adéquats, veiller à ce que les tables et guichets soient à bonne hauteur, que les emplacements dans les lieux de spectacle ou de conférence et les allées soient assez larges... Pour les Imaginales, il s'agit surtout d'ajustements, assez simples à mettre en place. C'est un premier pas, qui nous permettra de prendre en compte d'autres paramètres pour les événements qui suivront.

**Au-delà de la charte, vous êtes régulièrement consultés et impliqués dans les réflexions.**

Oui. Il y a la commission accessibilité et le comité technique des usagers. On est aussi sollicités parfois directement, pour les travaux de voirie notamment. À Épinal, on a depuis longtemps cette habitude de travail en concertation. Mais c'est de mieux en mieux. Maintenant, quand il y a des gros projets, comme les travaux au Cours, on est consultés, et bien en amont. On a des réunions, des échanges directs avec les élus et les services. Et ça, je trouve que c'est une richesse. On peut aussi les aiguiller vers telle ou telle association, qui, dans le détail des solutions, sera plus compétente que nous.

**APF France handicap  
Délégation Vosges  
2 bis, rue Ponscarne  
03 29 29 10 61**

## SENSIBILISATION AU HANDICAP

La Run'Access revient un peu plus tard que d'habitude dans le calendrier et dans une formule renouvelée. Plus de course au programme : l'édition 2025 se présente comme une journée festive autour de la sensibilisation à la situation de handicap. Le parking de la Fac de droit se transformera en mini-stade de sports paralympiques (boccia, basket fauteuil...) auxquels chacun pourra s'initier. Le village associatif proposera des animations, concerts, conférence et petite restauration. Cet événement est organisé par l'association *Les amis de la fac de droit*.

**SAM.  
31 MAI**

**PARKING DE LA  
FAC DE DROIT**



## FOCUS SUR LES PROJETS STRUCTURANTS PORTÉS PAR LES COLLECTIVITÉS

### VÉLOS ADAPTÉS ET CAP'IMAGINE

La Communauté d'agglomération d'Épinal a mis en place depuis 2022 un service de location de vélos « Vilvolt » pouvant transporter un fauteuil roulant ou des vélos tandems adaptés à des prix accessibles. La flotte comporte également un vélo CHAT avec conducteur à l'arrière et une banquette à l'avant pour transporter deux personnes. La CAE a par ailleurs mis en place un service de navettes urbaines Cap'Imagine, étendu aux 78 communes de l'agglomération, et deux navettes affectées aux déplacements interurbains possédant des places accessibles aux personnes à mobilité réduite et des rampes pour la prise en charge des fauteuils roulants.



Cap'Imagine © CAE



Vélo Chat © CAE



### AIRE DE JEUX INCLUSIVE DU PARC DU COURS

La Ville d'Épinal a souhaité installer une aire de jeux inclusive dans son projet de valorisation du parc du Cours. Il s'agit d'une aire de jeux dont l'aménagement permet à tous d'y accéder, d'y jouer ou de s'y reposer, avec des abords accueillants et des cheminements facilités. L'aire du parc du Cours est conçue en bois et imaginée par l'entreprise Kompan autour de quatre pôles : handicap moteur, sensoriel visuel, cognitif et sensoriel auditif. « Pour les enfants en situation de handicap, pouvoir jouer avec l'ensemble des autres gamins, c'est essentiel, explique Marie-Chantal Schneider. Ça peut paraître anecdotique, mais c'est très important dans la lutte contre les préjugés, l'acceptation de la différence, du handicap, pour une inclusion, le bien vivre ensemble tout simplement ».

## ÉPINAL : L'ÉCOLE INCLUSIVE, MENTION TRÈS BIEN !

Les écoles spinaliennes ont la particularité d'accueillir des enfants porteurs de handicap dans des structures dédiées, qu'ils soient Spinaliens ou non. En outre, le Service Inclusion de la Ville œuvre sur la partie périscolaire, depuis 2019, en donnant une place à chacun dans les activités municipales et les établissements scolaires.



### ULIS ET UEE

À Épinal, il existe deux organisations pour les enseignements spécialisés :

#### ULIS

7 Unités Localisées pour l'Inclusion Scolaire, qui sont des classes de 12 enfants maximum, présentant le même type de handicap, intégrés au sein de différentes écoles spinaliennes. Sur la ville, il y a ainsi 72 enfants qui sont accompagnés dans 4 ULIS dédiés aux troubles des fonctions cognitives, 1 ULIS dédié au handicap auditif, 1 ULIS dédié au handicap moteur et 1 ULIS dédié aux enfants avec des troubles envahissants du développement.

#### UEE

4 Unités d'Enseignement Externalisées, qui sont les classes d'enseignement des établissements médico-sociaux implantées au sein des écoles de la Ville. Ces 4 unités proposent ainsi l'accueil des enfants présentant des troubles des fonctions cognitives, relevant de l'IME Clair Matin, l'accueil des enfants de 3 à 10 ans présentant des troubles du spectre de l'autisme, relevant de l'IME de Fontenoy, et l'accueil des enfants présentant des troubles de la conduite et du comportement (troubles psy) relevant du dispositif thérapeutique, éducatif et pédagogique (DITEP) « Les Images » d'Épinal.

### AMÉNAGEMENTS SPÉCIFIQUES

Pour favoriser l'inclusion des enfants porteurs de handicap, le soutien de la Ville se matérialise par la recherche d'une inclusion la plus effective possible. Cela passe en premier lieu par la mise en place d'aménagements spécifiques au sein des écoles pour faciliter l'accueil des enfants : mobiliers adaptés, sanitaires aménagés, matériels pédagogiques adaptés, travaux d'accessibilité, accès prioritaire pour les véhicules sanitaires légers.

### INCLUSION, SERVICE COMPRIS

Le service inclusion de la Ville, au sein de la Direction Enfance Jeunesse, permet aux enfants porteurs de handicap de bénéficier des accueils municipaux et périscolaires : garderie, restauration scolaire, activités d'aménagement du temps de l'enfant (ATE) et centre de loisirs. Ce soutien, organisé par 3 agents référents, prend la forme d'appui aux intervenants dans les écoles via des formations ou la proposition d'activités adaptées, mais aussi l'animation d'ateliers de sensibilisation, ou encore la mobilisation de véhicules adaptés pour les déplacements sur le temps scolaire ou périscolaire.

Service Inclusion de la Ville d'Épinal : 03 29 68 51 30

“  
MON FILS EST  
BIEN SUIVI  
”



TOARII ↗

TÉMOIGNAGES

ISLEM ↘

## ESTELLE, MAMAN DE TOARII

6 ans, autiste,  
Grande section, école maternelle  
d'Ambrail

« Avec le personnel de l'école, ainsi que le service Inclusion de la Ville, on fait en sorte que tout se passe bien pour Toarii. Depuis qu'il a une aide humaine au sein du cercle scolaire, il est beaucoup plus intégré au groupe, plus avenant. Il communique plus. Au niveau périscolaire, il a aussi une personne vraiment dédiée pour lui. Du coup, ça se passe très bien au niveau de la restauration et au centre aéré de la 40 semaine. Cette personne est là pour l'aider dans les moments où il n'a pas envie de s'intégrer avec le groupe. Mon fils est bien suivi, que ce soit à la 40 semaine ou aux ateliers ATE les lundis après-midi. Et je trouve ça vraiment génial. »

“  
ISLEM S'ÉPANOUIT  
À L'ÉCOLE ET AU  
CENTRE AÉRÉ  
”

## ÉMILIE, MAMAN D'ISLEM

7 ans, atteint d'amyotrophie spinale  
CE1 à l'école du 149<sup>e</sup> RI

« Pour tous les gestes du quotidien, Islem a besoin d'aide. L'école s'est organisée pour dégager du temps et il a eu son AESH (accompagnant d'élèves en situation de handicap) à temps complet. Aujourd'hui, il s'épanouit à l'école et au niveau périscolaire, ça a été un peu compliqué au départ, mais maintenant ça se passe très bien. Il est quand même beaucoup plus fatigable que les autres enfants de son âge. Je me suis battue pour qu'il fasse les ATE par exemple. Il y a plein de choses qui sont possibles. Et à la 40 Semaine, c'est top. Les personnes sont vraiment très enthousiastes, très sympas, compréhensives. Sincèrement, j'ai de la chance. »

# AIDER ET ÊTRE AIDÉ

Jeudi 15 mai, le Centre communal d'action sociale de la Ville d'Épinal organise un nouvel événement à destination des personnes aidantes. Le Forum des aidants réunira, le temps d'une journée, de nombreux acteurs pour permettre à celles et ceux qui accompagnent leurs proches au quotidien, de s'informer sur les aides concrètes existantes.

Un Vosgien sur cinq aide au quotidien un parent, un enfant ou un proche. Les situations individuelles sont très diverses, mais les conséquences de cet investissement pour l'autre restent les mêmes : santé mentale, santé physique, vie personnelle, vie professionnelle ou scolarité, finances...

## FORUM DES AIDANTS

### ACCÈS LIBRE

Jeudi 15 mai, de 9h30 à 17h, au Centre des congrès

- 40 stands et quatre salles dédiées à des ateliers pratiques.
- Animations de sport adapté sur le parvis du Centre des congrès.
- Table ronde sur le thème « Aidants et aidés sous le même toit » entre 10h30 et 11h30.
- Théâtre Forum joué par la Compagnie des Joli(e)s Mômes, entre 14h et 15h.

## QU'EST-CE QU'UN AIDANT ?

C'est une personne qui vient en aide, de manière régulière et fréquente, à titre non professionnel, pour accomplir tout ou partie des actes ou des activités de la vie quotidienne d'une personne en perte d'autonomie, du fait de l'âge, de la maladie ou d'un handicap.



Sabine MOUHAT  
Maman d'un enfant autiste

C'est compliqué de trouver des professionnels qui acceptent de s'occuper de la personne « aidée » car les structures manquent de personnel. Et il peut y avoir une certaine usure psychologique pour justifier des droits auxquels nous avons droit. Les parents doivent à la fois gérer émotionnellement la découverte de la pathologie de leur enfant, qui va perturber toute leur vie, ainsi que la difficulté de remplir les dossiers administratifs, qui ne donnent pas toujours le résultat que l'on attend. Le Forum des aidants sert à ça. C'est l'occasion de recevoir des aides et conseils, notamment pour remplir les premiers dossiers MDPH.

TÉMOIGNAGE

1 vosgien sur 5 est un aidant, et vous ?

**FORUM DÉPARTEMENTAL DES AIDANTS**

**JEUDI 15 MAI 2025**  
CENTRE DES CONGRÈS - ÉPINAL  
DE 9H30 À 17H

• ateliers • animations • table ronde • théâtre •

Organisé par la ville d'Épinal •

**GRATUIT**

Logos: Ville d'Épinal, CCAS, VIE VOSGES, ars, GSM.

Création Communication Ville d'Épinal 2025

# HORS NORMES



## L'EXTRAORDINAIRE EN PARTAGE

En 23 ans d'existence, les *Imaginales* sont devenues le rendez-vous phare des littératures de l'imaginaire. Bien plus qu'un festival, c'est un véritable laboratoire d'idées et d'expressions qui interroge et éveille les consciences. Pour son millésime 2025, du 22 au 25 mai, l'événement promet une expérience « hors-normes », repoussant les frontières du possible pour offrir un festival encore plus ouvert, accessible et inclusif.

**Quelle réflexion a mené au choix du thème « hors-normes » ?**

Il s'est présenté à moi naturellement. C'est un thème récurrent en littérature, les personnages principaux sont souvent hors normes d'une manière ou d'une autre. On entend souvent dire que les normes sont oppressantes. Ce qui était un confort, un repère, devient un inconfort pour la majorité d'entre nous, un carcan. Et celui qui s'écarte de ces normes est souvent marginalisé. Toute la littérature s'interroge là-dessus. Et plus que jamais, je souhaitais aborder frontalement le sujet du handicap.

**Comment l'avez-vous intégré dans l'approche de cette édition ?**

Le fait de se confronter à un tel thème nous oblige à nous regarder nous-mêmes et proposer des aménagements dès cette année. Nous allons d'une part nous engager à rendre le festival plus accessible et inclusif (voir ci-dessous) avec l'objectif de pérenniser et d'amplifier ces actions pour garantir un événement ouvert à toutes et tous. D'autre part, il s'agit d'échanger et de s'exprimer en toute liberté autour de ce thème, laissant à chacune et chacun la possibilité d'apporter sa contribution.

**Le choix de l'autrice coup de cœur n'est pas non plus innocent de ce point de vue là...**

Non, c'est vrai. Plume D. Serves est une autrice rare et son roman *Nous sommes la poussière* m'a totalement transporté dans son univers. Une anticipation presque actuelle, qui parle d'inclusion et de validisme\*, interrogeant le lecteur sur sa capacité à percevoir la société du point de vue de l'autre. Je la remercie vivement d'avoir accepté l'invitation et me réjouis par avance de l'écouter s'exprimer.

\*Validisme : système de valeurs sociales faisant de la personne dite « validée », sans handicap, la norme sociale



Gilles FRANCESCO  
Directeur artistique  
du festival

LES PERSONNAGES PRINCIPAUX SONT SOUVENT HORS NORMES



### 4 INNOVATIONS POUR UN FESTIVAL PLUS ACCESSIBLE ET INCLUSIF



L'accès physique aux espaces clés tels que la Bulle du Livre et les Magic Mirrors a été repensé afin de favoriser l'accès des personnes à mobilité réduite. L'association APF France handicap prête gracieusement des fauteuils pour les festivaliers qui en auraient besoin.



Un espace calme et isolé du bruit et de la foule (*safe place*), sera également proposé pour permettre aux festivaliers qui en ressentent le besoin de s'isoler et de se recentrer. Des stands au sein de l'Espace Cours présenteront des lectures adaptées pour le public empêché de lire.



Concernant la programmation, certaines conférences et tables-rondes seront retranscrites en langue des signes, avec des places réservées pour les personnes prioritaires. Le plan d'accès au parc et le guide du festivalier ont été adaptés afin d'être accessibles aux personnes en situation de handicap intellectuel ou de déficience visuelle.



Des places de stationnement réservées aux PMR (Personnes à Mobilité Réduite) seront disponibles Place Foch, et un chemin lumineux guidera le public tout au long du parcours des Nocturnes.

*En raison des travaux de valorisation du parc du Cours, certaines zones comporteront des voliges métalliques apparentes, ce qui nécessitera une vigilance accrue lors de la visite. Ces zones seront clairement indiquées sur le plan d'accès, disponible à l'accueil des Imaginales. Merci de votre vigilance !*

DU 22 AU 25 MAI

PARC DU COURS  
ET DANS TOUTE LA VILLE

ENTRÉE LIBRE

Programme complet sur  
[www.imaginales.fr](http://www.imaginales.fr)

# ÉPINAL, BELLE DE NUIT

À la nuit tombée, la magie du festival perdure. Les *Imaginales* passent en mode *Nocturnes* et prennent leurs quartiers au centre-ville pour proposer une expérience multi-sensorielle inédite et gratuite au grand public. Entre spectacles de vidéomapping, concerts et pièces de théâtre, la Ville s'anime et s'illumine le temps de trois soirées, de 21h à minuit, du jeudi 22 au samedi 24 mai. Gros plan sur cinq des nombreuses réjouissances qui attendent le public.

## EN HARMONIE

### PLACE DES VOSGES

L'Orchestre d'Harmonie d'Épinal donne le « la » des *Nocturnes* et prend ses quartiers place des Vosges. Une scène grandeur nature avec comme décor les créations vidéo d'Amadeo Cervone, projetées sur les façades. Dirigé par Jean-Noël Auer, l'ensemble constitué d'une quarantaine de musiciens jouera une partie de son répertoire classique avant d'enchaîner sur la musique du spectacle *Alegria* du Cirque du Soleil.

> Vendredi 23 et samedi 24 mai à 21h30

## POINT DE VUE

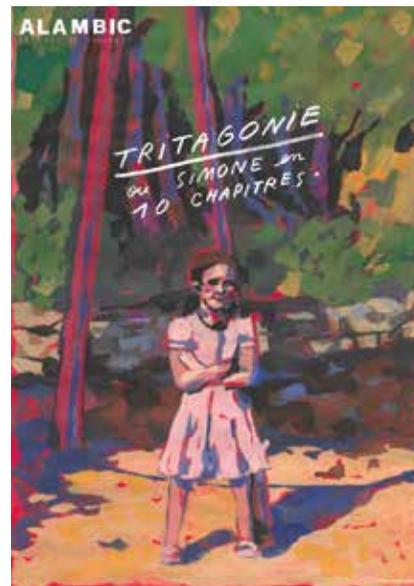
### BASILIQUE SAINT-MAURICE

C'est à l'intérieur de cet écrin millénaire que la Compagnie Ulteira propose une performance immersive mêlant spectacle vivant et art numérique. *Et j'ai continué à regarder vers le soleil* s'inspire de la vie de Jacques Sémélin, historien et directeur de recherche au CNRS atteint de cécité. Un récit qui invite à plonger dans les épreuves de la vie rencontrées par le protagoniste, en adoptant son point de vue grâce à un dispositif exceptionnel alliant projection vidéo, son et lumière.

> Jeudi 22, vendredi 23 et samedi 24 mai à partir de 21h30

pour l'expérimentation, le duo offrira une performance live où la création poétique et musicale de Mélissa se mêle à la vidéo minérale et botanique de Raphaël.

> Vendredi 23 et samedi 24 mai à 22h15 et 23h15



## FLASHBACK

### PARKING RUE LORMONT

Fruit de l'union créative entre Virginie Mailard de la compagnie Alambic Miraculeux et l'artiste Louise Laurent, *Tritagonie ou Simone en 10 chapitres* est une fresque qui retrace en musique et en images, l'histoire d'une femme parcourant le XX<sup>e</sup> siècle, en laissant derrière elle des traces impalpables de son passage. Une œuvre à découvrir pour une restitution unique sur le parking rue Lormont.

> Vendredi 23 mai à 22h15

*Louise Laurent a réalisé les illustrations du spectacle à la Maison Romaine en 2024 dans le cadre des résidences post diplômantes de l'ESAL.*



## AFFAIRE DE FAMILLE

### TOUR CHINOISE

En collaboration avec La Souris Verte, Mélissa et Raphaël Weikart, frères et sœurs à la ville conjuguent leurs talents pour un concert inédit dans le cadre magnifique de la cour de la Tour Chinoise. Respectivement pianiste-chanteuse et motion-designer mais animés de la même passion

## NOUVELLE VAGUE

### THÉÂTRE

Pépinière de talents en vidéomapping, le workshop des *Nocturnes* offre la possibilité à six jeunes artistes de réaliser une création originale pendant la manifestation. Diffusées sur la façade du Théâtre, ces créations seront scrutées par un jury de professionnels qui désigneront le lauréat et le prix coup de cœur 2025. À la clé, une commande originale sur le beffroi de la basilique Saint-Maurice en 2026 pour le premier et un spectacle sur la façade de la Maison Rose d'Épernay en décembre pour le second.

> Jeudi 22, vendredi 23 et samedi 24 mai à partir de 22h

# NOCTURNES DES IMAGINALES

DU JEUDI 22 AU SAMEDI 24 MAI

DÈS 21H

GRATUIT

Programme complet sur [www.imaginales.fr](http://www.imaginales.fr)

# PLEINS PHARES SUR RUES & C<sup>IES</sup>



L'emblématique rendez-vous spinalien de spectacles de rue ouvre un nouveau chapitre de sa grande histoire. Le festival revient les 14 et 15 juin dans une formule revisitée, avec un nouveau duo à la direction artistique : Frédéric Flusin et Nicolas Sion, comédiens et metteurs en scène de la compagnie professionnelle spinalienne *L'Étincelle Prod*, spécialisée dans les arts du spectacle vivant. L'événement conserve son ADN tout en s'ouvrant à de nouvelles disciplines.



© Dominique ANDRÉS



FRÉDÉRIC FLUSIN

NICOLAS SION

ON SOUHAITE AMENER DE LA FOLIE ET SURPRENDRE!

## PRÉSENTATION DE CE NOUVEAU MILLÉSIME AVEC UN DUO TOUT FEU, TOUT FLAMME.

**Qu'est-ce que Rues & C<sup>ies</sup> représente pour vous ?**

**Nicolas Sion :** Pour nous, compagnie de théâtre d'origine spinalienne, Rues & C<sup>ies</sup> est une institution.

**Frédéric Flusin :** On a grandi avec ce festival depuis 40 ans. Il a toujours constitué un rendez-vous incontournable de l'été. On a aussi eu la chance de pouvoir y jouer à quatre reprises.

**Quelle direction souhaitez-vous donner au festival ?**

**N.S. :** Rues & C<sup>ies</sup> est un festival avec une identité forte que nous allons conserver tout en ouvrant cette formidable fenêtre à de nouvelles pratiques artistiques comme la musique avec trois concerts durant le week-end. On va également ajouter des éléments de décor et une couleur pour créer une atmosphère unique à chaque édition.

**F.F. :** On souhaite vraiment que le public, plongé dans cet univers, soit acteur du festival. Des structures spinaliennes comme l'École supérieure d'art de Lorraine seront aussi à nos côtés pour nous accompagner dans la construction des décors et de la scénographie.

Pour cette nouvelle édition, *Rues & C<sup>ies</sup>* prend le large avec une scénographie et des décors tout au long du parcours. Eléments centraux de ce dispositif, trois phares guideront les festivaliers dans leurs pérégrinations et seront déplacés au gré des spectacles proposés.

**À quoi peuvent s'attendre les festivaliers pour cette édition 2025 ?**

**F.F. :** Les habitués retrouveront bien entendu des spectacles de rue, beaucoup de rire et de joie avec des têtes d'affiches qui présenteront leurs spectacles phares. De nouvelles propositions vont venir s'ajouter au fil du week-end. Nous allons créer un village du festival, sur le parking arrière du Palais de justice où le public pourra venir retrouver les artistes et partager un moment convivial.

**N.S. :** On souhaite amener de la folie et surprendre. C'est dans cet esprit que nous avons conçu un nouveau rendez-vous insolite qui se tiendra le dimanche.

**F.F. :** Nous avons aussi l'envie de faire découvrir des lieux emblématiques méconnus du grand public comme le théâtre grâce à des créations originales et intimistes.

**SAMEDI 14 JUIN DE 14H À 19H30**

**DIMANCHE 15 JUIN DE 11H À 19H**

**CENTRE HISTORIQUE**

**ACCÈS LIBRE ET GRATUIT**

Programme complet sur [www.epinal.fr](http://www.epinal.fr)

# CÉLÉBRONS LA BIODIVERSITÉ

La Ville vous donne « rendez-vous » pour une série d'événements ludiques et pédagogiques, du 4 au 11 juin, sur le thème de l'Atlas de la biodiversité communal, qui consiste en une mise en lumière de la faune et la flore locales. Focus sur les « 24 heures de la biodiversité », événement national de science participative qui s'invite au programme.

ÉCHANGER  
AUTOUR DES  
ENJEUX DE LA  
BIODIVERSITÉ



RENDEZ-VOUS

36

## 3 QUESTIONS À ALINE TIROUFLET

Chargée de mission de la Commission de protection des eaux, du patrimoine, de l'environnement, du sous-sol et des chiroptères (CPEPESC) qui gère l'organisation des « 24 heures de la biodiversité ».

### En quoi consistent les « 24 heures de la biodiversité » ?

Cette manifestation annuelle, qui se déroule sur deux jours, propose à des naturalistes bénévoles, toutes spécialités confondues (ornithologues, entomologistes, botanistes, herpétologues...) de réaliser des inventaires sur un nouveau territoire, potentiellement menacé. Cet événement constitue un moment privilégié de rencontre et de partage entre naturalistes, débutants ou confirmés, de toute la Lorraine.

### Pouvez-vous nous présenter cette édition 2025 à Épinal ?

La CPEPESC Lorraine est une association spécialisée dans l'étude et la protection des chauves-souris. Cette édition met l'accent sur l'ouverture au grand public : en plus des inventaires naturalistes, des stands seront installés au parc du Château d'Épinal et des animations seront proposées. C'est une occasion précieuse d'échanger autour des enjeux de la biodiversité et de sensibiliser un large public à ces problématiques.

### Comment procédez-vous pour les inventaires ?

C'est essentiellement du repérage. Il y aura des secteurs prédéfinis : parcs, forêt, zones humides ou bâti. On va rechercher des arbres-gîtes, qui ont des écorces ou alors des trous de pic qui peuvent être idéaux pour les chauves-souris, pour leur gîte estival et hivernal. Il y aura aussi une sortie nocturne pour écouter les chauves-souris (repérage acoustique) et étudier les flux.



23

C'est le nombre d'espèces de chauve-souris présentes en Lorraine

## ÉVÉNEMENTS

### « 24H DE LA BIODIVERSITÉ »

Samedi 7 et dimanche 8 juin (matin)

Parc du château  
Contact : 03 88 22 26 68  
contact@odonat-grandest.fr

Places limitées, inscription obligatoire



### LES RENDEZ-VOUS DE LA BIODIVERSITÉ

Du 4 au 11 juin 2025 | Épinal

Programme complet sur :  
[www.epinal.fr](http://www.epinal.fr)

# LES RENDEZ-VOUS DE LA BIODIVERSITÉ

LA FAUNE ET LA FLORE SPINALIENNES

CONFÉRENCES

SORTIES NATURE

CINÉMA

EXPOSITIONS

ATELIERS

TOUT LE PROGRAMME  
SUR EPINAL.FR

atlas  
DE LA BIODIVERSITÉ  
ÉPINAL





## LA WALKYRIE

**MERCREDI 14 MAI 2025 - 18H15**

Projection en direct de l'opéra La Walkyrie (The Royal Ballet)  
Mise en scène Barrie Kosky  
Avec Christopher Maltman, Soloman Howard, Lise Davidsen...

Dieux et mortels s'affrontent dans le deuxième chapitre du cycle de l'Anneau de Wagner. Le chef d'orchestre Antonio Pappano et le metteur en scène Barrie Kosky se réunissent à nouveau pour continuer l'aventure mythique débutée avec L'Or du Rhin en 2023. (6h05)

Tarif plein : 15 €, Tarif – 16 ans : 12 €  
(sur présentation d'un justificatif d'âge)

## FERRARI. TSAMÈRE. LECAPLAIN. LE TRIO EN DIRECT AU CINÉMA

**DIMANCHE 18 MAI 2025 - 16H30**

Avec Jeremy Ferrari, Arnaud Tsamere, Baptiste Lecaplain.

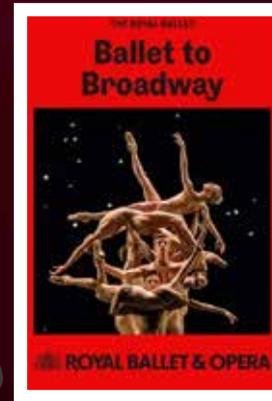
Je m'appelle Arnaud. Je vais jouer dans le spectacle du Trio avec Baptiste et Jérémy. On m'a chargé d'écrire le pitch du spectacle. Au moment où j'écris ces lignes, je n'en sais rien. Mais en gros voilà comment ça va se passer : on va écrire un spectacle et ça devrait ne pas se passer comme prévu à cause d'une personne. A priori moi. Grâce à ma grande expérience, je sauverai la soirée. Baptiste me suivra les yeux fermés car il m'aime. Jérémy me gueulera dessus. Car c'est un con. Mais ce qui est certain, c'est que vous allez beaucoup rire. Et nous aussi. (2h) 2h de show retransmis en direct au cinéma depuis le Zénith de Paris.

## RENAUD - LE CONCERT CULTE À LA CIGALE !

**JEUDI 15 MAI ET MARDI 20 MAI 2025 - 20H**

Le 29 septembre 2007, Renaud offre à ses fans un moment hors du temps : un concert exceptionnel, un marathon musical de 5h30, 69 chansons, une salle de 1 200 fans privilégiés en ébullition... et lui, plus vivant que jamais. Plongez ou replongez dans cette nuit mémorable où Renaud a écrit l'histoire et battu les records, dans son "joyeux bordel" où une salle entière a vibré, chanté, ri, pleuré. Un concert comme on n'en fait plus. Une soirée qui ne s'oubliera jamais. (2h08)

Tarif : 20 € la place et 18 € pour les – de 26 ans (sur présentation d'un justificatif d'âge en caisse) ainsi que pour les adhérents B.A.F.



## BALLET TO BROADWAY

**JEUDI 22 MAI 2025 - 20H15**

Projection en direct de l'opéra (The Royal Ballet)

Mise en scène de Christopher Wheeldon

Avec The Orchestra of the Royal Opera House  
Rencontre de la sensualité du ballet contemporain avec l'énergie de la comédie musicale à travers quatre œuvres courtes distinctes. Fool's Paradise, The Two of Us, Us, An American in Paris : quatre productions où se dévoile la remarquable palette chorégraphique de l'associé artistique du Royal Ballet, Christopher Wheeldon. (3h)

Tarif plein : 15 €, Tarif – 16 ans : 12 €  
(sur présentation d'un justificatif d'âge)



## ZOMBI CHILD

**VENDREDI 23 MAI 2025 - 19H**

Dans le cadre des Imaginales

Drame de Bertrand Bonello

Avec Louise Labeque, Wislenda Louimat, Katiana Milfort...

Haïti, 1962. Un homme est ramené d'entre les morts pour être envoyé de force dans l'enfer des plantations de canne à sucre. 55 ans plus tard, au prestigieux pensionnat de la Légion d'honneur à Paris, une adolescente haïtienne confie à ses nouvelles amies le secret qui hante sa famille. Elle est loin de se douter que ces mystères vont persuader l'une d'entre elles, en proie à un chagrin d'amour, à commettre l'irréparable. (1h43)



## PREMIER CONTACT

**SAMEDI 24 MAI 2025 - 19H**

Dans le cadre des Imaginales

Science-fiction de Denis Villeneuve

Avec Amy Adams, Jeremy Renner, Forest Whitaker...

Lorsque de mystérieux vaisseaux venus du fond de l'espace surgissent un peu partout sur Terre, une équipe d'experts est rassemblée sous la direction de la linguiste Louise Banks afin de tenter de comprendre leurs intentions. Face à l'énigme que constituent leur présence et leurs messages mystérieux, les réactions dans le monde sont extrêmes et l'humanité se retrouve bientôt au bord d'une guerre absolue. Louise Banks et son équipe n'ont que très peu de temps pour trouver des réponses. Pour les obtenir, la jeune femme va prendre un risque qui pourrait non seulement lui coûter la vie, mais détruire le genre humain... (1h56) En version originale (américaine) sous-titrée.



## FÊTE DU CINÉMA 2025

**DU DIMANCHE 29 JUIN AU MERCREDI 2 JUILLET 2025 INCLUS**

5 € la séance  
(tarif hors supplément 3D)

Pendant quatre jours, les spectateurs de tous âges pourront découvrir ou redécouvrir la richesse et la diversité des films à l'affiche.

# > 8 IDÉES DE SORTIE



30 AVRIL  
> 8 JUIN

## FLORÉAL MUSICAL

Le célèbre rendez-vous printanier offre pour sa 42<sup>e</sup> édition une programmation éclectique et pleine de surprises. Le lundi 5 mai, à 20h30 à la Louvière, un éclairage original sur la musique de grands films sera proposé avec le concert *Lumière !* par Les Percussions Claviers de Lyon, qui revisiteront ces chefs-d'œuvre à travers des orchestrations inédites. Autre moment fort, le mercredi 28 mai à partir de 18 h : la violoncelliste Olivia Gay et le pianiste Aurélien Pontier offriront un concert en pleine nature, à la fontaine Guéry. Dans ce cadre enchanteur, ils interpréteront des œuvres inspirées par la forêt, invitant le public à une expérience musicale immersive et poétique.

**i** Informations et billetterie :  
[www.floreal-epinal.fr](http://www.floreal-epinal.fr)  
[www.tourisme-epinal.fr](http://www.tourisme-epinal.fr)

## Douces mélodies



SAMEDI  
10 MAI

AUDITORIUM  
DE LA LOUVIÈRE

## CONCERT DE PRINTEMPS

L'Orchestre d'harmonie d'Épinal, ensemble musical municipal réunissant les instruments de la famille des bois, cuivres et percussions, célèbre l'arrivée des beaux jours avec son traditionnel concert de Printemps. *Des Surprises printanières*, accompagnées par la soliste Hélène Missioux, qui nous embarqueront dans un répertoire varié mêlant musique post-romantique, rythmes africains et bandes originales de films. Une belle invitation au voyage à ne pas manquer !

**i** Début du concert à 20h30  
Entrée libre

SAMEDI  
24 MAI

PARC DE LA  
MAISON ROMAINE

## AFRI'SON

Festival libre et solidaire pour financer les chantiers de solidarité internationale au Sénégal de l'association Agir Ensemble, Afri'son vous propose une journée d'animations où convivialité et entraide sont les maîtres-mots. Une série de spectacles et de concerts accompagneront le public au fil de la soirée au cœur d'un village où buvette et restauration seront proposées.

Gratuit et ouvert à tous à partir de 15h



SAMEDI  
21 JUIN

CENTRE-VILLE

## FÊTE DE LA MUSIQUE

Pour célébrer le solstice d'été en rythme, les rues de la ville vibreront au son de la Fête de la musique. Dès 18h30, aux quatre coins de la cité, artistes, chanteurs ou DJ professionnels et amateurs raviront les oreilles du public au cours d'une soirée festive et de partage. Parmi les pépites à découvrir, le concert du groupe Le Trio Popcast, sur le parvis de la BMI dès 14h qui plongera le public dans les plus grands standards pop et rock.

## À la recherche de bonnes affaires



DIM.  
18 MAI

SITE DURUPT

## VIDE-GRENIER SAINT-LAURENT

Curieux et chineurs ont rendez-vous au stade Durupt pour le vide-grenier proposé par l'Association Saint-Laurent dimanche 18 mai de 6h à 18h. Une petite restauration sera à disposition sur place pour ravir les papilles des visiteurs dans leurs recherches.

**i** Réservations des emplacements au  
07 83 40 31 20

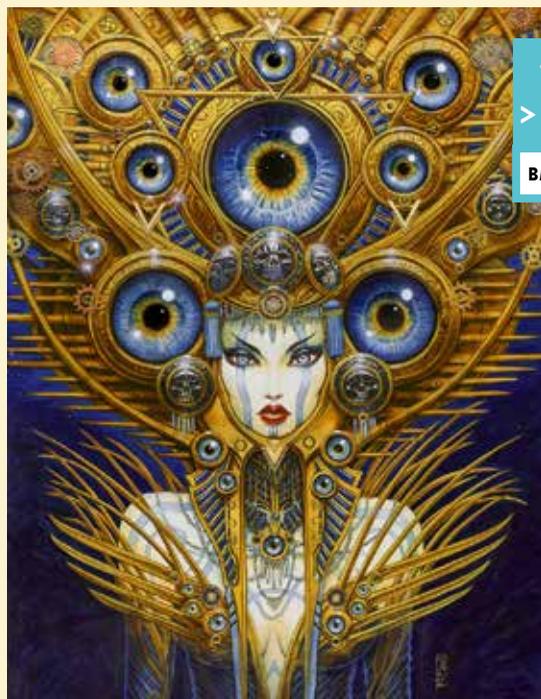
DIM.  
1<sup>ER</sup> JUIN

CHAMP  
DE MARS

## VIDE-GRENIER DE LA SDF

Avis aux amateurs de trouvailles ! Le vide-grenier proposé par la Société des Fêtes offre la possibilité de venir dénicher des trésors en tout genre de 7h à 19h. Exposants et visiteurs pourront bénéficier d'une restauration et d'une buvette sur place.

**i** Réservation des emplacements  
au 07 86 27 91 07 ou 06 10 32 38 76  
Inscriptions jusqu'au 23 mai (3€ le mètre)



18 MAI  
> 18 JUIN

BMI

## EXPOSITION « VISION D'ENTRE- LES-MONDES »

Artiste emblématique de la bande dessinée française, Olivier Ledroit nous offre une plongée dans son œuvre captivante grâce à l'exposition *Vision d'entre-les-mondes : transcender l'Enfer*, visible jusqu'au 18 juin à la BMI, dans le Hall et l'espace Lire, Écrire, Éditer. Elle met en lumière le style unique de cet artiste, connu pour ses univers gothiques et fantastiques, offrant aux spectateurs un voyage visuel à travers des modes imaginaires.



DIM.  
29 JUIN

CENTRE-VILLE

© Dominique Andrés

## FEUX DE LA SAINT-JEAN

Coutume liée au solstice d'été, les traditionnels feux de la Saint-Jean, organisés par la Société des Fêtes, en partenariat avec la Ville, remettent les Spinaliens sur le gril. La soirée débutera dès 19h au petit Champ de Mars avec, en préambule, des animations proposées par les clubs sportifs et groupes de danse spinaliens. L'embrasement de la chavande est prévu vers 22h30. Un DJ se chargera de faire monter la température jusqu'à 2h. Restauration et buvette sur place.

## BRADERIE D'ÉTÉ

Épicentre, l'association des commerçants et artisans d'Épinal organise sa traditionnelle braderie d'été au cœur du centre-ville, dimanche 29 juin, premier dimanche suivant le lancement des soldes d'été. De 8h à 18h, 150 exposants, qu'ils soient itinérants ou issus des boutiques spinaliennes, proposeront un grand déballage de leurs produits, offrant aux visiteurs de belles affaires à saisir. Un vide-grenier, ouvert aux particuliers sur inscription préalable, viendra compléter l'offre de cette journée.

**Renseignements et inscription :**  
Épicentre au 06 80 10 76 31

SAMEDI  
28 JUIN

CHAMPS  
DE MARS



© Dominique Andrés

# ACORISQUES – PROTÉGEZ TOUTE VOTRE FAMILLE EN TOUTE SÉRÉNITÉ !

Parce que les imprévus du quotidien peuvent avoir des conséquences importantes, ACORIS Mutuelles vous accompagne avec des solutions adaptées à chaque besoin.

### AUTOMOBILE 🚗

Bénéficiez d'une protection complète contre le vol, les accidents et les dommages du quotidien.

### HABITATION 🏠

Sécurisez votre logement face aux risques (incendie, cambriolage, catastrophes naturelles), que vous soyez propriétaire, locataire ou en colocation.

### ACCIDENTS DE LA VIE 💍

Protégez-vous et votre famille contre les aléas du quotidien (chutes, blessures sportives...).

### PROTECTION JURIDIQUE ⚖️

Un litige ? Profitez d'un accompagnement expert, qu'il s'agisse d'un différend locatif, d'un achat en ligne ou d'une location saisonnière.

### PACK TRAVEL + :

Voyagez en toute tranquillité avec une couverture complète (hospitalisation, rapatriement, assistance, COVID-19 inclus), que ce soit en Europe ou dans le monde entier.

### ASSURANCE SCOLAIRE ET ÉTUDIANTE :

De la maternelle aux études supérieures, nos garanties couvrent vos enfants 24h/24 et 7j/7 :

- Accidents scolaires et extrascolaires
- Responsabilité civile
- Protection des lunettes et effets personnels
- Zen'Études : une couverture complète pour les étudiants, en France et à l'étranger, dès 16€/an.

## BESOIN D'INFORMATIONS OU D'UN DEVIS ?

### Agence d'Épinal

9, rue de la Marne, 88000 EPINAL

Tél. 03 29 69 66 00

Lundi - Vendredi : 9h - 12h / 13h30 - 17h30

contact@acorismutuelles.fr

Application mobile disponible 24h/24

N°Cristal 09 69 36 10 20  
APPEL NON SURTAXE

**ACORIS**  
mutuelles

Un réseau d'agences au cœur de  
la Lorraine et de la Franche-Comté  
acorismutuelles.fr





© Léa Didier



André Bretin



## LES QUARTIERS EN FÊTE

Moments de convivialité et de partage, les fêtes de quartier sont ouvertes à toutes et tous. Elles offrent une belle occasion de découvrir les nombreuses actions réalisées par les centres sociaux, les comités d'intérêt de quartier et les associations. Zoom sur deux temps forts qui viendront faire vibrer les rues de la cité.

### DIMANCHE 11 MAI

#### Parc des Vues, plateau de la Justice

Début des festivités dès 10h avec la projection du spectacle *De l'eau et des hommes*, une création originale de la compagnie Ultraia. Cette œuvre, jouée à guichet fermé le 22 mars dernier, aura droit à une séance de rattrapage pour le plus grand plaisir du public.

À partir de 12h, place à la convivialité autour d'un apéritif suivi d'un grand repas aux saveurs du monde, avec des stands proposant des spécialités culinaires venues d'horizons variés. Dès 13h30, la fête se poursuivra en musique avec une après-midi festive et dansante, portée par les rythmes pop-rock, les musiques traditionnelles des îles et les plus grands succès du groupe ABBA, revisités par le groupe Que du Groove.

Tout au long de la journée, petits et grands pourront également profiter de jeux créatifs et récréatifs, de stands culturels, sans oublier une tombola qui viendra ajouter de nouvelles surprises à ce moment festif. Plus de vingt associations et structures partenaires seront présentes pour animer une journée qui s'annonce rythmée.

### SAMEDI 14 JUIN

#### Esplanade, derrière le bâtiment du 2-4 rue de Bitola | Champ-du-Pin

Trois semaines plus tard, place à la fête des écoles de la Loge blanche, du Champbeauvert et du quartier du Champ-du-Pin, qui se déroulera dans une ambiance tout aussi chaleureuse. Après un repas partagé (restauration sur place possible), les animations débuteront dès 14h avec des stands tenus par les animateurs du centre social. Un dispositif qui permettra aux habitants de découvrir ou redécouvrir les activités proposées tout au long de l'année dans le quartier.

Point d'orgue de l'événement : à 17h30, les enfants des deux écoles monteront sur scène pour présenter leurs spectacles de fin d'année, suivis d'un concert tout public qui viendra clôturer cette belle journée.



© Léa Didier

Soirée soupes organisée par les CIQ pendant les fêtes de Saint-Nicolas



# 10

Comités d'intérêt de quartier à Épinal

## LES « CIQ », 40 ANS AU SERVICE DES SPINALIENS

À l'occasion des 40 ans des Comité d'Intérêt de Quartier (CIQ), nous avons rencontré André Bretin, le président du Comité de Liaison Interquartiers (CLIQ), pour mieux comprendre le rôle de ces instances citoyennes et participatives.

#### Qu'est-ce que le CLIQ et les CIQ ?

Le CLIQ est une association loi 1901 qui fédère et coordonne les dix Comités d'Intérêt de Quartier (CIQ) de la ville d'Épinal. Son rôle est d'organiser des échanges entre les différents comités, de porter des actions communes et de représenter les quartiers auprès des instances municipales.

Les CIQ, quant à eux, sont des relais locaux qui permettent aux habitants d'un quartier de se retrouver, d'échanger et de faire remonter leurs préoccupations à la municipalité. Ils organisent aussi diverses animations pour dynamiser la vie locale.

#### Comment les citoyens sont-ils impliqués dans la vie locale via les CIQ ?

Un CIQ crée un véritable lien social, permettant aux habitants de se rencontrer, partager des activités, améliorer leur cadre de vie et travailler sur des projets au service de l'intérêt général. Grâce aux idées des citoyens, des projets comme les jardins partagés ou les boîtes à livres ont vu le jour.

Que ce soit pour un vide grenier, un loto, un après-midi karaoké ou une soirée guinguette, les CIQ organisent des événements conviviaux qui renforcent le lien entre les habitants et impactent directement leur quartier.

#### Comment rejoindre un CIQ ?

L'adhésion est ouverte à tous, avec une cotisation annuelle de 7 à 10 euros. Cette participation permet de financer les animations et les projets locaux. Toute personne intéressée peut se rapprocher du CIQ de son quartier pour s'informer et s'engager.

Retrouvez toutes les informations sur votre CIQ de quartier sur : [www.epinal.fr](http://www.epinal.fr)  
> participer  
> vie des quartiers





## CHATBOTTÉ À VOTRE SERVICE !

<https://www.epinal.fr/>

La Ville d'Épinal innove avec un nouveau compagnon numérique, «Chatbotté» - clin d'œil malicieux au célèbre Chat Botté, icône de la cité des images - accessible depuis le site internet epinal.fr. Cet assistant conversationnel répond 24h/24 à toutes vos questions : horaires d'ouverture des établissements, programme des événements, démarches administratives...

### COMMENT ÇA FONCTIONNE ?

Rien de plus simple ! Repérez l'icône de discussion en bas à droite de l'écran et cliquez dessus pour ouvrir la fenêtre de conversation. Chatbotté vous donne l'information instantanément, en recherchant à votre place l'information sur le site. Posez-lui directement votre question et il vous renverra une réponse et des liens pour approfondir si besoin.

### POURQUOI VOUS ALLEZ L'ADOPTER ?

- > DES RÉPONSES IMMÉDIATES
- > UN ACCÈS SIMPLIFIÉ À TOUTES LES INFORMATIONS PRATIQUES DE LA VILLE
- > UNE INTERFACE CLAIRE ET INTUITIVE

Chatbotté est disponible sur toutes les pages du site de la ville. Et bonne nouvelle : votre vie privée est préservée, car l'assistant ne conserve aucune de vos données personnelles.

Chatbotté est une intelligence artificielle. Il peut parfois se tromper ou ne pas comprendre certaines demandes. En cas de doute, n'hésitez pas à consulter directement les pages du site ou à contacter les services municipaux.

 **GOUVERNEMENT**  
Liberté  
Égalité  
Fraternité

# AVOIR DES FRÈRES D'ARMES



## POUR FAMILLE.



## PEUX-TU LE FAIRE ?

L'armée de Terre recrute 16 000 soldats  
et 5 000 réservistes par an.

POUR LE SAVOIR ► [SENGAGER.FR](https://www.sengager.fr)

JUSQU'À  
**5 ANS D'ENTRETIEN OFFERT\***  
SUR VOTRE LOCATION LONGUE DURÉE



**MAZDA3** **MAZDA CX-30**

Au quotidien, prenez les transports en commun #SeDéplacerMoinsPolluer

**6 ANS**  
DE GARANTIE  
GARANTIE  
MAZDA

### PASSION AUTOMOBILES KODO

ÉPINAL | 40 Avenue du Rose Poirier, tel. 03 29 38 22 02 | <https://epinal.mazda.fr/>

\*Jusqu'à 5 ans d'entretien offerts sans limite kilométrique ou de durée pour toute souscription à une offre de Location Longue Durée sur une Mazda3 ou un Mazda CX-30 neufs. Entretien selon préconisations constructeur, hors pneumatiques, produit de ICARE, 378 491 690 RCS Nanterre. Offre réservée aux particuliers, valable du 01/04/2025 au 30/06/2025, chez les concessionnaires participants, sous réserve d'acceptation par Mazda Finance, dénomination sous laquelle Mazda Automobiles France distribue les produits de Cofica Bail, S.A. au capital de 14 485 544 €, 399 181 924 RCS Paris, 1 boulevard Haussmann 75009 Paris, ORIAS n° 07 023 197 ([www.oriass.fr](http://www.oriass.fr)), société de financement soumise à l'Autorité de Contrôle Prudentiel et de Résolution, 4 Place de Budapest - CS 92459 - 75436 Paris Cedex 09.





10h-21h Salon littéraire au parc du Cours & parcours d'expositions | 21h-00h Les Nocturnes en cœur de ville



## PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL



Le Conseil municipal se réunira le **jeudi 26 juin** à 18h30 à l'Espace Cours. La séance sera diffusée en direct sur notre page Facebook. Vous pouvez consulter l'ordre du jour et retrouver le replay en accès libre sur le site web de la Ville.

## CÉRÉMONIES COMMÉMORATIVES

### JEUDI 8 MAI

Commémoration de la Victoire du 8 Mai 1945  
 9h40 : Cimetière du Quequement  
 10h10 : Monument aux Morts de Saint-Laurent  
 11h : place Foch

### DIMANCHE 11 MAI

Fête nationale de Jeanne d'Arc  
 9h15, place Jeanne d'Arc

### DIMANCHE 25 MAI

Memorial Day  
 10h30, Cimetière militaire américain

### MARDI 27 MAI

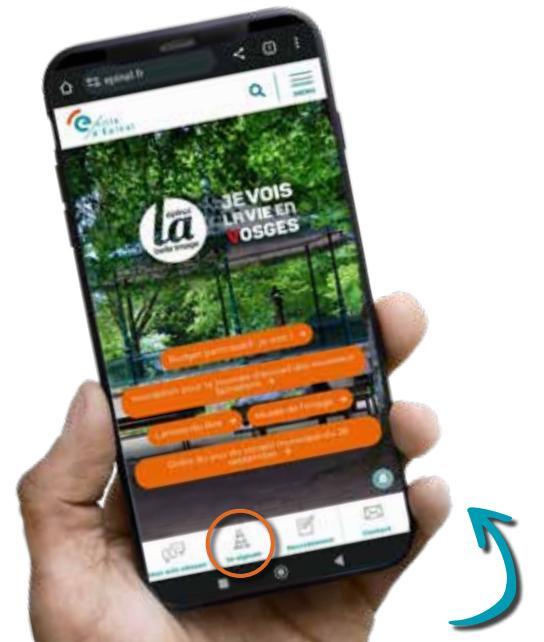
Journée de la Résistance  
 11h, Mémorial de la Vierge

### DIMANCHE 8 JUIN

Journée nationale d'hommage aux « Morts pour la France » en Indochine  
 9h30, square des Héros d'Indochine

### MERCREDI 18 JUIN

85<sup>e</sup> anniversaire de l'Appel du Général de Gaulle  
 18h30, place Foch



UNE ANOMALIE SUR L'ESPACE PUBLIC ?

Je signale

sur [www.epinal.fr](http://www.epinal.fr)



## UN PROBLÈME SUR L'ÉCLAIRAGE PUBLIC ?

Vous pouvez le signaler 24h/24 en composant le numéro vert des sociétés Equants Citéos en charge de l'éclairage public à Épinal. Ce numéro gratuit permet aussi d'enregistrer tout dysfonctionnement des bornes escamotables.

**0 800 001 947**

### GRUPE "ÉPINAL À VOTRE IMAGE"

À l'image des précédents exercices, l'ultime budget du mandat a pour maîtres-mots l'investissement et l'attractivité.

L'investissement, tout d'abord, est une nouvelle fois à la hauteur des grands projets que nous nous sommes engagés à mener, notamment en matière d'aménagement du territoire.

Celui-ci se poursuivra en 2025 avec de grandes réalisations telles que la poursuite du renouvellement urbain du quartier du Champ-du-Pin, la suite des travaux du parc du Cours, l'entretien de notre patrimoine, le développement du site Durupt, ainsi que le début de deux chantiers majeurs : la Halle des sports et la Basilique Saint-Maurice.

L'attractivité, ensuite, guide plus que jamais nos choix et nos politiques.

En effet, dans un contexte de fragilité et d'incertitude, nous nous employons à bâtir une ville des possibles et des opportunités, dans laquelle chacun peut se projeter grâce au développement d'une offre sociale, éducative, alimentaire, sportive, culturelle et médicale qui soit la plus riche possible. Comme le démontre ce budget, nous restons investis jusqu'au bout de notre mandat en tenant nos engagements, à l'image du Projet alimentaire de territoire qui entre dans son avant-dernière phase.

En excluant toute augmentation de la part communale de la taxe foncière et en amorçant un plan de désendettement long, nous réussissons à préserver notre capacité d'action.

Car ne pas investir, ne pas s'engager, ne rien tenter, ne prendre aucun risque et rester attentiste serait la pire erreur à commettre pour bâtir l'avenir. Bien au contraire, notre seule préoccupation, en tant qu'élus, est d'agir maintenant en mobilisant toutes les énergies pour offrir à notre jeunesse toute l'ambition qu'elle mérite.

Ce budget s'adresse ainsi aux générations futures, dans une perspective de long terme, seule à même de prendre en compte les enjeux de demain et avec pour unique objectif de léguer une ville confiante et fière des valeurs qu'elle porte, une ville résolument tournée vers l'avenir.

### GRUPE "ÉPINAL CAPITALE"

Le mandat municipal est en voie de s'achever avec le vote des derniers budgets du duo Heinrich/Nardin. Rapidement le temps des bilans va arriver.

Le constat ne pourra être que sévère. Les promesses faites par leur équipe aux Spinaliens en 2020 en matière de fiscalité et de dette n'auront pas été tenues. Le président de la CAE a choisi cette année d'accroître à nouveau la dette et en même temps d'augmenter la taxe sur le foncier bâti, après avoir fait progresser la contribution fiscale des entreprises en 2023 et 2024. Le maire d'Épinal - quant à lui - a choisi l'an passé une hausse surprise de la dette de 3 millions d'euros supplémentaires.

À cela, il faut ajouter la taxe d'enlèvement des ordures ménagères dont le taux a été augmenté en 2021.

Certes les responsables ne vont pas manquer d'excuses : COVID, Ukraine, restrictions budgétaires de l'État...

Mais la réalité c'est surtout l'absence de pertinence des choix budgétaires par des élus soucieux - au nom d'une présumée attractivité du territoire - de dépenser toujours davantage d'argent public : stade d'eaux vives, archives municipales, auditorium...

C'est l'occasion de leur rappeler qu'un territoire attractif c'est une collectivité dont les contribuables ne sont pas assommés par l'impôt et dont l'avenir n'est pas grevé par une dette à rembourser.

### GRUPE "ÉPINAL OUVERTE SUR L'AVENIR"

Baisse des dotations de l'État, augmentation de la masse salariale liée à la réforme des retraites, les conséquences de la politique nationale et de l'augmentation des coûts de l'énergie frappent durement Épinal. Nous appelons depuis longtemps à un plan massif d'économies d'énergies par l'isolation du bâti. Celui-ci constituerait un levier de désendettement. Au lieu de ça, la vidéosurveillance s'est déployée sans frein budgétaire, des projets énergivores tels que le bassin d'eau vive ont vu le jour. La dilution des dépenses dans la Communauté d'agglomération n'est pas une solution. Épinal a besoin plus que jamais d'une bifurcation écologique qui lui donne de l'autonomie financière.

# Ma MUTUELLE ACORIS ME DONNE un max D'ASSURANCES

🚗 AUTO

🏠 HABITATION

🩹 ACCIDENTS DE  
LA VIE PRIVÉE

⚖️ PROTECTION  
JURIDIQUE



▶ N°Cristal 09 69 36 10 20  
APPEL NON SURTAXE

  
**ACORIS**  
mutuelles

Un réseau d'agences au cœur de  
la Lorraine et de la Franche-Comté  
[acorismutuelles.fr](http://acorismutuelles.fr)

